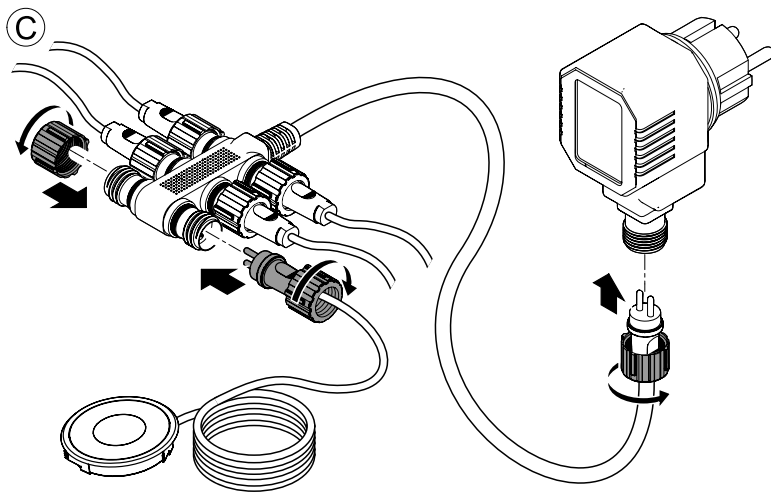
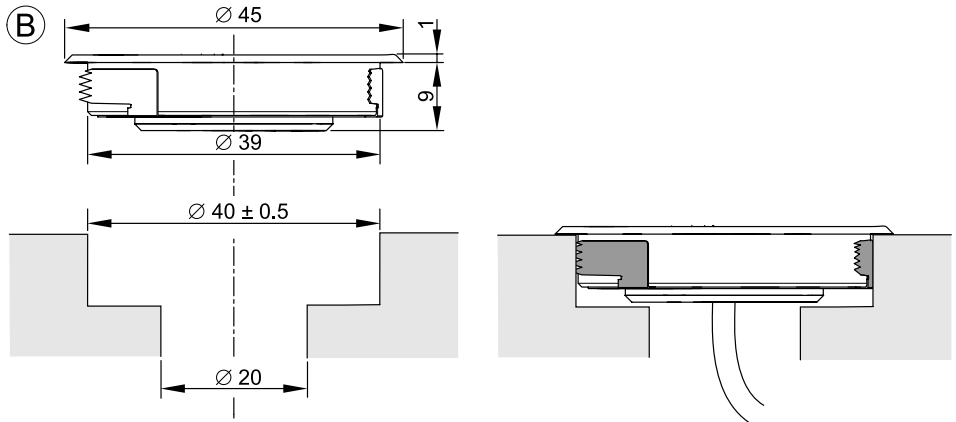
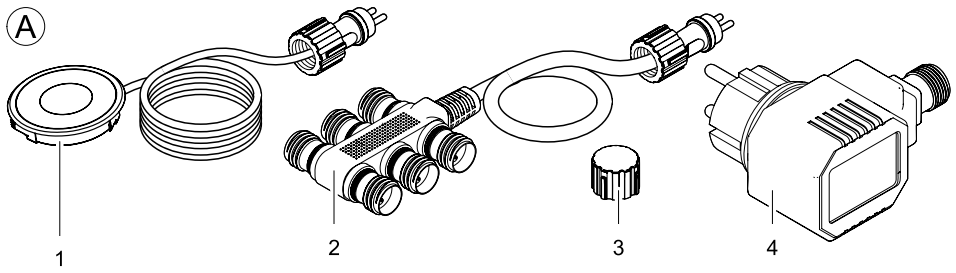




LunAqua Terra

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **Lunaqua Terra LED**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

Объём поставок

Рисунок (А)	Количество	Описание
1	6	Отдельно устанавливаемый осветительный прибор типа «LunAqua Terra» со светоизлучающим диодом и соединительным проводом
2	1	Вводно-распределительное устройство с 6 точками подключения
3	5	Крышка для вводно-распределительного устройства
4	1	Трансформатор со штекерным разъемом

Использование прибора по назначению

Осветительные приборы могут использоваться для освещения террас, дорожек, лестниц, зимних садов, площадок и пр. Собственно, осветительные приборы являются водонепроницаемыми, поэтому они пригодны также для использования под водой (освещения прудов). Осветительные приборы также рассчитаны на нагрузку от людей.

На прибор распространяются следующие ограничения:

Устройство предназначено для личного пользования в быту, а не для коммерческого использования или распространения.

- Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- Подключайте осветительные приборы только через распределительное устройство.
- Используйте прибор исключительно с входящим в поставку трансформатором со штекерным разъемом.

Описання встановлення пристрою та його принципу дії

Каждый отдельно устанавливаемый осветительный прибор содержит прочно встроенную лампочку со светоизлучающим диодом и потребляет стабилизированное напряжение 12 В.

Сокращение LED означает светоизлучающий диод либо светодиод и подразумевает светотехнику с особо продолжительным сроком службы. Она отличается малым потреблением электроэнергии и, при этом, высокой эффективностью ее использования.

К входящему в поставку вводно-распределительному устройству можно подключать до 6 отдельно устанавливаемых осветительных приборов.

Указания по мерам предосторожности

Фирма OASE изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, молодёжи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность или не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается. Не оставляйте детей без присмотра для того, чтобы они не могли играть с прибором.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора и совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке или на упаковку, или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните прибор, держа его за электрический кабель!
- Уложите кабели в защищенном виде, чтобы исключить повреждения и чтобы предотвратить падение людей.
- Никогда не открывайте корпус или принадлежащие к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет четкого указания.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к прибору.
- Никогда не проводите технические изменения на приборе.
- Производить ремонт только через авторизированные службы обслуживания клиентов компании OASE.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Запрещено смотреть прямо на источник света прибора.

Символы на пристрої

Попереджувальні знаки на пристрої мають наступне значення:



Небезпека травматизму людей при неналежному використанні

Неналежне використання пристрою може призвести до тілесних ушкоджень або до пошкоджень майна. Кожен раз перед роботою читайте інструкцію з експлуатації.

Експлуатаційні символи на пристрої мають наступне значення:

IP 68 Защищен от попадания посторонних предметов. Пригоден для длительного использования под водой на глубине до 1 м.

IP 44 Защищен от соприкосновения опасных деталей с предметами диаметром до 1 мм. Защищен от попадания брызг воды со всех сторон.



Защита от касания обеспечена корпусом с защитной изоляцией (класс защиты II).

Установка и подсоединение

Механическая установка

Все размеры указаны в миллиметрах (мм).

Малюнок (B)

Указания по монтажу

- Осветительные приборы оснащены монтажными зажимами. Использование других крепежных средств не допускается. Они могут быть установлены на полу, стене либо на потолке из прочных материалов, таких как камень, дерево либо пластмасса.
- Соединительные провода осветительных приборов можно прокладывать непосредственно по земле либо по песку / бетону с заполнителем из мелкого щебня. В случае необходимости и для защиты от повреждений соединительные провода могут прокладываться в защитной трубке.
- Трансформатор со штекерным разъемом и вводно-распределительное устройство необходимо располагать в месте, защищенном от влияния непогоды.

Необходимо выполнить следующие действия:

- Сделать эскизы мест установки трансформатора со штекерным разъемом, вводно-распределительного устройства и отдельно устанавливаемых осветительных приборов.
- Проверить, достаточна ли длина кабеля для предусмотренного места установки. При необходимости можно дополнить комплект удлинительными кабелями либо дополнительными осветительными приборами.
- Обозначить места отверстий для установки и просверлить их с помощью буровой головки, подходящей соответствующему материалу основания.
Диаметр отверстий для осветительных приборов: 40 мм.
Глубина отверстия: минимум 15 мм.
Диаметр отверстия для соединительного провода: 20 мм.
- Протянуть соединительный провод сквозь просверленное отверстие.
Вставить осветительный прибор в просверленное отверстие таким образом, чтобы прибор прилегал к монтажной поверхности. В случае необходимости, слегка прижать с помощью отвертки выступы зажимных пружин к корпусу.

Электрическая установка

Малюнок (C)

Необходимо выполнить следующие действия:

- Провести соединительные провода осветительных приборов к вводно-распределительному устройству.
- Штекерные разъемы отдельных осветительных приборов соединить с выходами распределительного устройства и зафиксировать каждое соединение с помощью накидной гайки. Усилий рук затянуть накидную гайку (защита от попадания брызг воды!).
- Выходы, которые не используются, закрыть защитными колпачками (защита от попадания брызг воды!).
- Соединительный провод вводно-распределительного устройства подключить к трансформатору со штекерным разъемом. Усилий рук затянуть накидную гайку (защита от попадания брызг воды!).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

Эксплуатация



Внимание! Чувствительные электрические элементы.

Возможные последствия: Прибор выйдет из строя.

Меры защиты: Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



Указание!

Для обеспечения максимального срока службы светоизлучающих диодов необходимо соблюдать следующие условия:

- Избегайте использования осветительных приборов при прямом попадании солнечных лучей и при температуре окружающего воздуха более 45°C.
- Регулируйте интенсивность освещения с помощью часового механизма либо ступенчатого выключателя для понижения освещенности. Соблюдайте условия руководства по эксплуатации соответствующего вспомогательного оборудования!

Включение: Вставить вилку трансформатора со штекерным разъемом в розетку. Прибор включается автоматически при подключении к сети.

Выключение: Вынуть вилку трансформатора со штекерным разъемом.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Не горит свет	Трансформатор со штекерным разъемом не подключен к сети	Вставить вилку трансформатора со штекерным разъемом в розетку
	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Произошло отключение трансформатора со штекерным разъемом вследствие слишком высокой температуры окружающего воздуха	Дать трансформатору со штекерным разъемом остыть, выбрать другое место установки
	Неисправность трансформатора со штекерным разъемом	Заменить трансформатор со штекерным разъемом
	Неисправность вводно-распределительного устройства	Заменить вводно-распределительное устройство
Один осветительный прибор не горит	Прервано электроснабжение	Проверить соединительный провод. В случае если имеются повреждения, осветительный прибор следует заменить
	Штекерный разъем подвергся коррозии	Очистить штекерный разъем
	Дефектная лампа	Заменить осветительный прибор
	Неисправность выхода из вводно-распределительного устройства	Заменить вводно-распределительное устройство

Очистка



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: смерть или серьезные травмы.

Профилактические мероприятия:


- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.
- Перед началом работ с прибором необходимо отключить питание трансформатора со штекерным разъемом.
- Обеспечить защиту от непреднамеренного включения.

Время от времени необходимо очищать абажур с помощью влажной ткани.

Корпуса осветительных приборов выполнены из специальной стали, устойчивой к воздействию коррозии, но могут иногда покрываться легким налетом ржавчины. Удаляйте налет ржавчины с помощью подходящего чистящего средства.

Утилизация

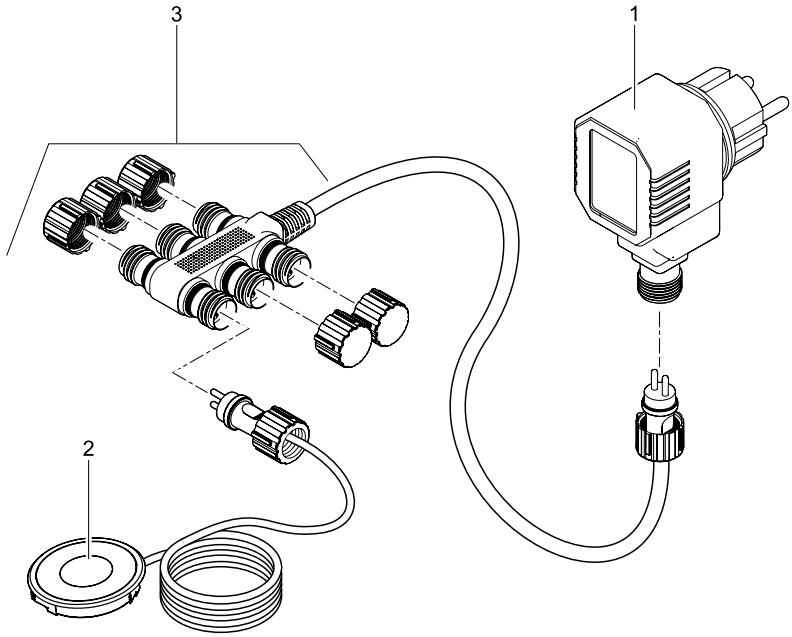
Підтримайте нас у наших намаганнях не заподіювати шкоду навколишньому середовищу, дотримуйтесь наступних вказівок щодо утилізації!

	Утилизировать через систему возврата. В каждом случае сделать электрические приборы непригодными к использованию, отрезав сетевую кабель.	Утилизировать с домашним мусором:
	Осветительный прибор	Упаковка
	Вводно-распределительное устройство	
	Трансформатор со штекерным разъемом	

DE	Abmessungen	Gewicht	Kabellänge	Bemessungsspannung	Bemessungsleistung	Anschlüsse	Leuchtfarbe warmweiß	Lichtstrom	Austrahlwinkel	Schutzklasse
GB	Dimensions	Weight	Cable length	Rated voltage	Rated power	Connections	Lighting colour warm white	Light flux	Light angle	Protection class
FI	Dimensions	Poids	Longueur de câble	Tension de mesure	Puissance assignée	Raccordements	Couleur de lampe blanc chaud	Flux lumineux	Équerre de projection	Classe de protection
NL	Afmetingen	Gewicht	Kabel lengte	Dimensioneringsspanning	Toepassing vermogen	Aansluitingen	Lichtkleur warmwit	Lichtstroom	Uitstralingshoek	Beschermingsklasse
ES	Dimensiones	Peso	Longitud del cable	Tensión asignada	Potencia nominal	Conexiones	Color luminoso blanco caliente	Flujo luminoso	Ángulo de iluminación	Categoría de protección
PT	Dimensões	Peso	Comprimento do cabo	Voltagem considerada	Rated power	Conexões	Cor branco	Corrente para iluminação	Ângulo de iluminação	Classe de protecção
IT	Dimensioni	Peso	Lunghezza cavo	Tensione di taratura	Potenza di taratura	Allacciamenti	Colore luminoso bianco intenso	Fusso luminoso	Angolo di irradiazione	Classe di protezione
DK	Dimensioner	Vægt	Ledlængdsengde	Nominal spending	Nominal effekt	Tilslutninger	Lysværdi varmvid	Lysudgangseffekt	Udstrålingsvinkel	Beskyttelsesklasse
NO	Mål	Vekt	Kabel lengde	Merkespenning	Klassifiseringsdata	Tilkoblinger	Lysfarge varmvid	Lysstrøm	Strålevinkel	Beskyttelsesklasse
SE	Mått	Vikt	Kabel längd	övre märkspänning	Beräkningseffekt	Anslutningar	Lamuldg varmvid	Belysningsström	Strålningsvinkel	Kapslingsklass
FI	Mitat	Paino	Kaapain pituus	mitoitusjännite	Nimelläteho	Litännät	Valon väri lämmin valkoinen	Valovirta	Säteen kulma	Suojausluokka
HU	Méreték	Súly	Kábelhossz	mért feszültség	Méretzási teljesítmény	Csatlakozók	Fény színe meleg fehér	Fényáram	Sugárzási szög	Értesítésmélimutató
PL	Wymiary	Ciężar	Długość kabla	napiecie znamionowe	Moc znamionowa	Przyłącza	Kolor lampy ciepła biel	Strumień światła	Kąt rozstawu strumienia światła	Klasa ochrony
CZ	Rozměry	Hmotnost	Délka kabelu	domuzovací napětí	Jmenovitý výkon	Přípojky	Barva světla teplý odstín bílé	Světelný proud	Úhel vyzařování	Třída ochrany
SK	Rozměry	Hmotnosť	Dĺžka kábla	dimenzačné napätie	Menovitý výkon	Pripojky	Farba svetla teplá biela	Svetelný tok	Uhol vyžarovania	Trieda ochrany
SI	Dimenzije	Teža	Dožljina kabla	dimenzionirana napetost	Nazivna moč	Priključki	Svetlina barva topla bela	Svetlobni tok	Kot svetlobe	Zaščitni razred
HR	Dimenzije	Težina	Dujljina kabela	gornji nazivni napon	Nazivna snaga	Priključci	Boja svjetla topla bijela	Svjetlosno strujanje	Kut zračenja	Klasa zaštite
RO	Dimensiuni	Greutate	Lungime cablu	tensiunea măsurată	Putea de calcul	Sonexiuni	Culoarea lumii alb cald	flux luminos	Unghiul razelor	Clasa de protecție
BG	Размери	Тегло	Дължина на кабелите	номинално напрежение	Разчетна мощност	Връзки	Луминисцентна боя	Ток за осветляване	Ъгъл на излъчване	Клас на защита
UA	Розміри	Вага	Довжина кабелю	розрахункова напруга	Розрахункова потужність	Підключення	Колір висвітлення	Освітлювальна електроенергія	Кут падіння видимого струменю	Клас захисту
RU	Размеры	Вес	Длина кабеля	расчетное напряжение	расчетная мощность	Соединения	Цвет освещения	Освещающий электроэнергия	Угол излучения	Класс защиты
CN	尺寸	重量	电線長度	设计电压	额定功率	接头	光色暖白色	光通量	辐射角	防护等级
	Ø 45 x 10 mm		5 m / 10 m	12 V DC	0.25 W	—	√	10 lm	120°	IP 68
	—	1250 g	0.3 m	12 V DC	—	6	—	—	—	IP 44
	—		—	Pr 230 ... 240 V AC/50 Hz Sec 12 V DC	Pr 6 VA Sec max. 2 VA					IP 44



Pos.	LunAqua Terra LED
1	11252
2	16774
3	15933



CE